



KRUPS



- CS** Návod k obsluze
- SK** Návod na použitie
- HU** Felhasználói kézikönyv
- PL** Instrukcja obsługi
- RU** Руководство пользователя
- UK** Інструкція для користувача
- LT** Vartotojo vadovas
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- ET** Kasutusjuhend
- KZ** Қолдану бойынша

NESCAFÉ DOLCE GUSTO

www.dolce-gusto.com

Hotlines



CZ 800 135 135
SK 0800 135 135
HU 06 40 214 200
PL 0800 174 902

RU 8 800 700 79 79
PL 0800 174 902
KZ 8-800-080-2680

LT 8 700 55 200
LV 675 08 056
EE 6 177 441



- | | |
|--|--------------------------------|
| CS Bezpečnostní opatření | UK Запобіжні заходи |
| SK Bezpečnostné opatrenia | LT Sauga |
| HU Biztonsági óvintézkedések | LV Drošības informācija |
| PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | ET Ohutusabinõud |
| RU Меры предосторожности | KZ Сақтық шаралары |



3-22



- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| CS Popis | UK Короткий огляд |
| SK Popis | LT Apžvalga |
| HU Áttekintés | LV Pārskats |
| PL Części główne | ET Ülevaade |
| RU Общий вид | KZ Шолу |



23



- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| CS Sortiment nápojů | UK Асортимент продукції |
| SK Sortiment nápojov | LT Produktų asortimentas |
| HU Termékcsalád | LV Produktu klāsts |
| PL Asortyment produktów | ET Tootesari |
| RU Ассортимент продукции | KZ Өнімнің асортименті |



24



- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| CS První použití | UK Перше використання |
| SK Prvé použitie | LT Pirmas naudojimas |
| HU Első használat | LV Pirmā lietošanas reize |
| PL Pierwsze uruchomienie | ET Esimene kasutamine |
| RU Первое использование | KZ Алғашқы рет қолдану |



26



- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| CS Příprava nápoje | UK Підготовка напою |
| SK Príprava nápoja | LT Gėrimo paruošimas |
| HU Italkészítés | LV Dzēriena pagatavošana |
| PL Przyrządzenie napoju | ET Joogi valmistamine |
| RU Приготовление напитка | KZ Сусынды әзірлеу |



27



- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| CS Čištění | UK Чищення |
| SK Čistenie | LT Valymas |
| HU Tisztítás | LV Tīrīšana |
| PL Czyszczenie | ET Puhastamine |
| RU Очистка | KZ Тазарту |



29



- | | | |
|---|---|--|
| CS Vodní kámen odstraňujte každé 3-4 měsíce | RU Удаление накипи каждые 3-4 месяца | ET Katlakivi eemaldamine iga 3-4 kuu järel |
| SK Vodný kameň odstraňujte každých 3-4 mesiace | UK Видалення накипу кожні 3-4 місяці | KZ Сіздің өлкеңіздегі судың кермектігіне қарай кем дегенде әрбір 3-4 айда тоспаны алып тастау қажет |
| HU Vízkőmentesítse rendszeresen készüléket | LT Nukalkinimas kas 3-4 mėnesius | |
| PL Usuwać kamień co 3-4 miesiące | LV Atkalķošana ik pēc 3-4 mēnešiem | |



32



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| CS Řešení problémů | UK Усунення несправностей |
| SK Riešenie problémov | LT Gedimų šalinimas |
| HU Hibakeresés | LV Traucējummeklēšana |
| PL Rozwiązywanie problemów | ET Veaotsing |
| RU Устранение неисправностей | KZ Ақаулықтарды іздеу |



34



При использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующее:

1. Прочитать инструкцию и сохранить ее.
2. Подключать устройство к сетевой розетке только с заземлением. Напряжение в сети должно соответствовать данным таблички с техническими данными. Использование неправильного подключения отменяет гарантию и может быть опасно.
3. Данное устройство предназначено только для использования в домашних условиях. Не предназначено для следующего использования, и гарантия не распространяется на:
 - использование на кухне для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - использование в жилых домах на ферме;
 - использование клиентами в отелях, мотелях и других подобных заведениях;
 - использование в домашних гостиницах;
4. Ваше устройство предназначено только для бытового использования дома на высоте над уровнем моря не выше 3400 м.
5. В случае ненадлежащего использования или несоблюдения данных указаний, производитель ответственности не несет, и гарантия в этом случае аннулируется. Используйте только капсулы NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Каждая капсула рассчитана на приготовление отличной чашки кофе и не может использоваться повторно. Не извлекайте горячие капсулы руками. Используйте ручки.
6. Всегда используйте устройство на ровной, устойчивой, жаропрочной поверхности вдали от источников тепла или брызг воды.
7. Для предотвращения пожара, поражения электрическим током и травм не опускайте шнур питания, штепсельную вилку или устройство в воду или другие жидкости. Никогда не притрагивайтесь мокрыми руками к шнуру питания. Не переполняйте емкость для воды.
8. В случае аварии немедленно выдерните шнур из розетки
9. Необходимо тщательно следить, когда устройство используется вблизи от детей. Держите прибор / сетевой шнур / держатель капсулы вдали от детей. Следите, чтобы дети не играли с устройством. При приготовлении напитка никогда не оставляйте прибор без присмотра.
10. Данное устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и знаний, кроме случаев использования под присмотром или после получения инструкции по использованию устройства от ответственного за их безопасность лица. Лица, мало разбирающиеся в эксплуатации и использовании данного прибора или не понимающие этого, должны сначала прочесть и полностью понять содержание данного руководства пользователя, а при необходимости обратиться за дополнительной помощью по поводу его эксплуатации и использования к тому, кто отвечает за их безопасность.
11. Не пользуйтесь прибором без поддона и решетки поддона, кроме тех случаев, когда используется очень высокая кружка. Не используйте прибор для приготовления горячей воды.
12. Всегда наполняйте резервуар свежей питьевой водой, чтобы не навредить здоровью.
13. После использования прибора всегда вынимайте капсулу и очищайте держатель капсулы. Ежедневно опустошайте и очищайте поддон и емкость для капсулы. Пользователи с аллергией на молочные продукты: Промывайте головку в соответствии с процедурой очистки.
14. Отключайте прибор от сети питания, когда он не используется.
15. Отключайте прибор от сети питания перед очисткой. Прибор должен остыть перед надеванием или снятием его частей, а также чисткой. Никогда не мойте прибор и не погружайте в жидкости. Никогда не мойте прибор под проточной водой. Для очистки прибора никогда не используйте моющие средства. Очищайте прибор только используя мягкую губку/щетку. Резервуар для воды необходимо чистить ершиком для детских бутылочек.
16. Не переворачивайте кофе-машину вверх дном.
17. При длительном неиспользовании прибора, на выходных и т.д. его необходимо опустошить, очистить и отключить от сети. Промойте перед повторным использованием. Проведите цикл промывки перед повторным использованием прибора.
18. Не выключайте прибор во время процесса удаления накипи. Промывайте резервуар для воды и очищайте прибор для предотвращения скопления остатков от средства удаления накипи. **11**



19. Любые действия, очистка и обслуживание помимо стандартного использования должны производиться в центрах послепродажного обслуживания, о которых можно узнать по “горячей” линии NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Не разбирайте прибор и ничего не вставляйте в отверстия.
20. В случае интенсивного использования без достаточного времени охлаждения прибор временно перестанет функционировать, при этом будет мигать красный световой индикатор. Данная мера необходима для защиты вашего прибора от перегрева. Отключите прибор на 20 минут, чтобы он остыл.
21. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности. Не используйте прибор, который неисправно работает или имеет какие-либо повреждения. Немедленно отключите от сети питания. Верните поврежденный прибор в ближайший сервисный центр, указанный “горячей линией” NESCAFÉ DOLCE GUSTO.
22. Использование дополнительных аксессуаров, не рекомендуемых производителем, может привести к пожару, удару электрическим током или травме.
23. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей или острых краев. Шнур питания не должен висеть (есть риск отключения). Никогда не притрагивайтесь мокрыми руками к шнуру питания.
24. Не помещайте прибор на или возле газовой или электрической плиты или в разогретой духовке.
25. Для отключения прибора нажмите кнопку ВЫКЛ, затем вытащите вилку из розетки. При извлечении вилки не тяните за провод.
26. Всегда закрывайте головку слива держателем капсулы. Не вытягивайте держатель капсулы до окончания мигания индикатора. Прибор не будет функционировать, если не вставлен держатель капсулы.
27. Возможно получить ожог, если во время цикла закипания открыт рычаг. Не поднимайте рычаг до тех пор, пока световой индикатор на приборе не прекратит мигать.
28. Не подставляйте пальцы под носик во время приготовления напитка.
29. Не трогайте штырь головки слива.
30. Никогда не несите прибор, удерживая за головку слива.
31. Держатель капсул оборудован постоянными магнитами. Не ставьте держатель капсулы рядом с приборами и объектами, которые можно повредить магнитными свойствами, например, кредитные карты, флешки и другие носители данных, видеокассеты, телевизионные и компьютерные мониторы с кинескопами, механическими часами, слуховыми аппаратами и колонками. Для пациентов с кардиостимуляторами или дефибрилляторами: держатель капсулы не держите непосредственно над кардиостимулятором или дефибриллятором.
32. Короткий шнур питания уменьшает риск запутывания или спотыкания через длинный шнур. Более длинные шнуры питания могут использоваться при соблюдении осторожности при использовании.
33. Если розетка не подходит к вилке прибора, то необходимо заменить вилку на подходящую в послепродажном сервисе, указанном “горячей линией” NESCAFÉ DOLCE GUSTO.
34. Упаковка изготовлена из перерабатываемых материалов. Дальнейшую информацию по переработке можно узнать в местных инстанциях/органах. В Вашем приборе содержатся ценные материалы, которые можно восстановить или переработать.
35. Для дальнейших инструкций по использованию прибора, смотрите инструкцию по использованию на сайте www.dolce-gusto.com или позвоните на “горячую линию” NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО РЫНКА:

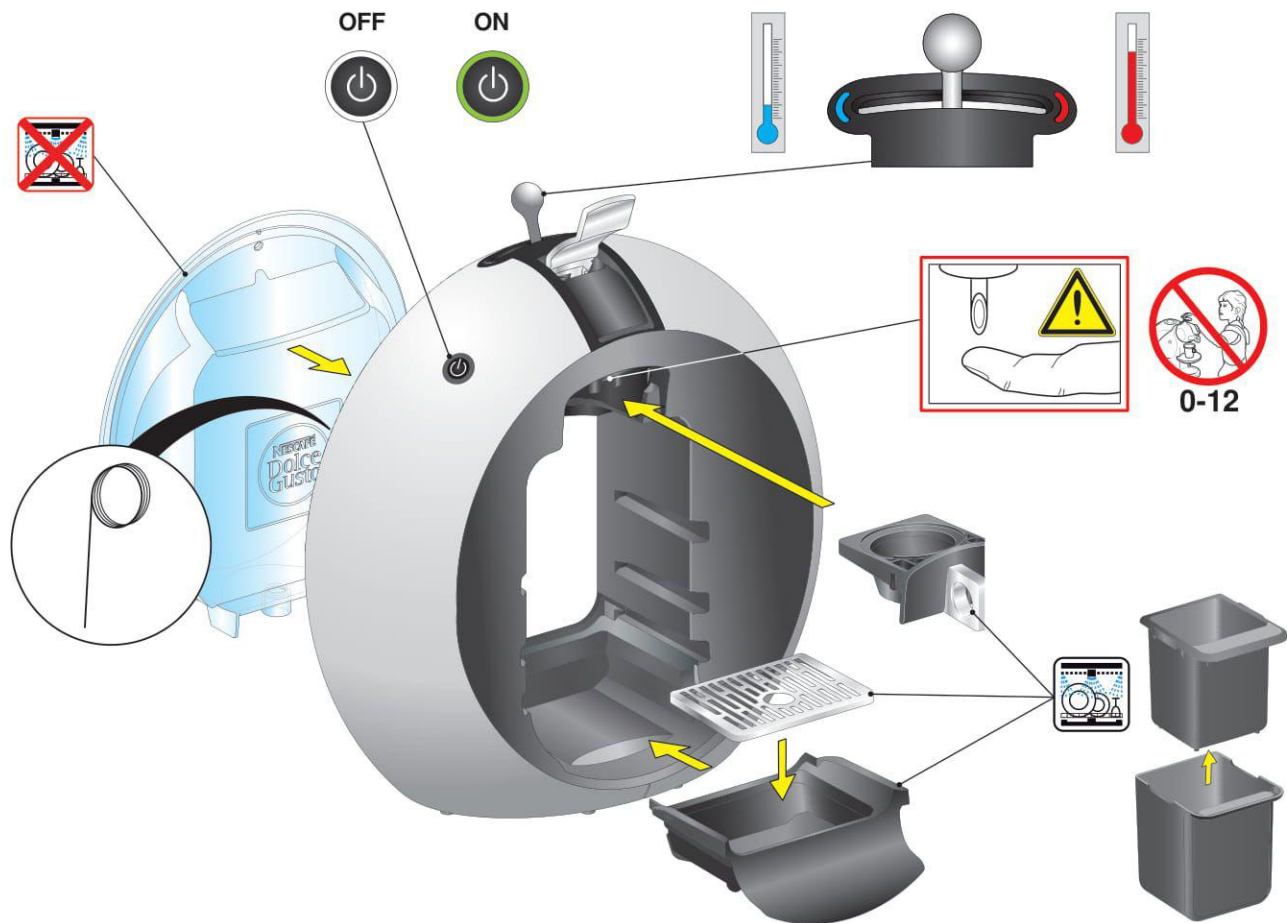
36. Прибор и провода должны находиться вне пределов досягаемости детей младше 8 лет. Не позволяйте детям играть с кофе-машиной.
37. Прибор может использоваться людьми с ограниченными умственными и физическими способностями и детьми в возрасте от 8 лет и старше под наблюдением взрослых. Использование и очистка кофе-машины допускается детьми старше 8 лет под наблюдением взрослых.

Данный прибор сертифицирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС в отношении используемого электрического и электронного бытового оборудования – WEEE). Директива определяет порядок возврата и переработки отработавших приборов, который применим в пределах ЕС, потребляет электроэнергию, находясь в режиме готовности (0,4 Вт/час).



CS Popis
SK Popis
HU Áttekintés
PL Części główne
RU Общий вид

UK Короткий огляд
LT Apžvalga
LV Pārskats
ET Ülevaade
KZ Шолу



	CZ, SK, HU, PL, RU, UA, LT, LV, EE, KZ	230 V, 50 Hz 230 В, 50 Гц	max./máx./maks. 1500 W макс. 1500 Вт
--	--	------------------------------	---

P	max./máx./maks. 15 bar/barov/бар	1.3 л/мл	3.7 kg	5°C - 45°C 41°F - 113°F	A = 31.6 cm/cm B = 31.2 cm/cm C = 19.6 cm/cm
----------	-------------------------------------	----------	--------	----------------------------	--



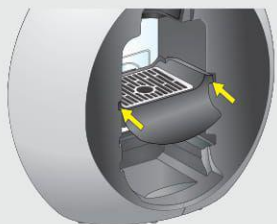
CS Sortiment nápojů
SK Sortiment nápojov
HU Termékcsalád
PL Asortyment produktów
RU Ассортимент продукции

UK Асортимент продукції
LT Produktų asortimentas
LV Produktu klāsts
ET Tootesari
KZ Өнімнің ассортименті

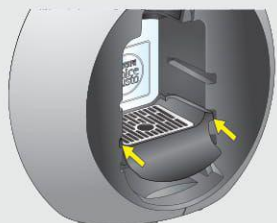
Horké nápoje
 Horúci nápoj
 Forró ital
 Нарój gorący
 Горячие напитки
 Гарячий Напій
 Karštas gėrimas
 Karstais dzēriens
 Коум жоок
 Ыстық сусын



ESPRESSO



CAFFÈ LUNGO



CAPPUCCINO



CHOCOCINO



LATTE MACCHIATO



AROMA / CAFFÈ CREMA GRANDE

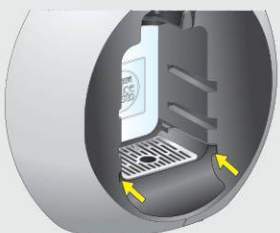


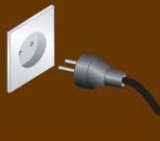
Studené nápoje
Studený nápoj
Hides itál
Narój zimny
Холодные напитки

Холодний Напій
Šaltas gėrimas
Aukstais dzēriens
Kūlm jook
Суық сусын



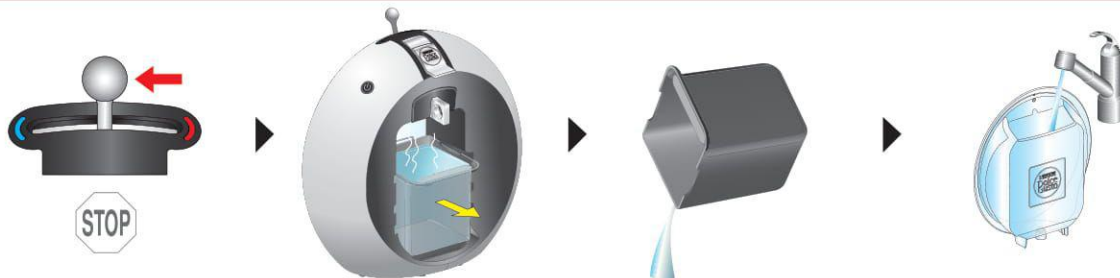
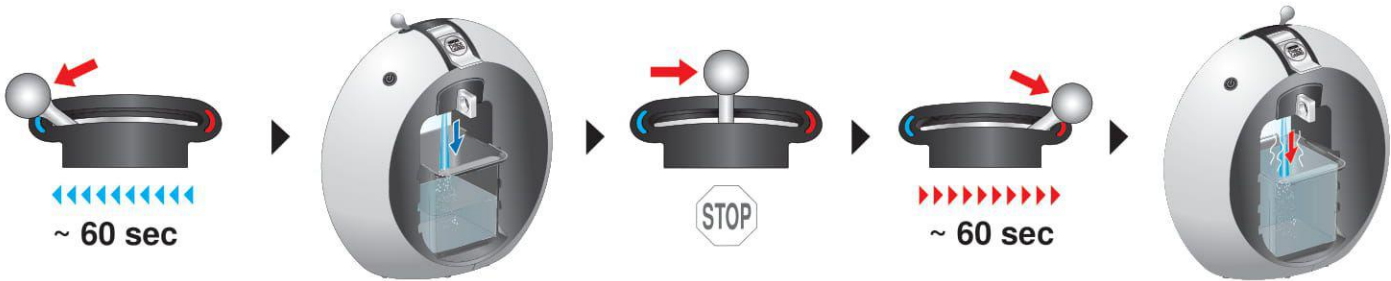
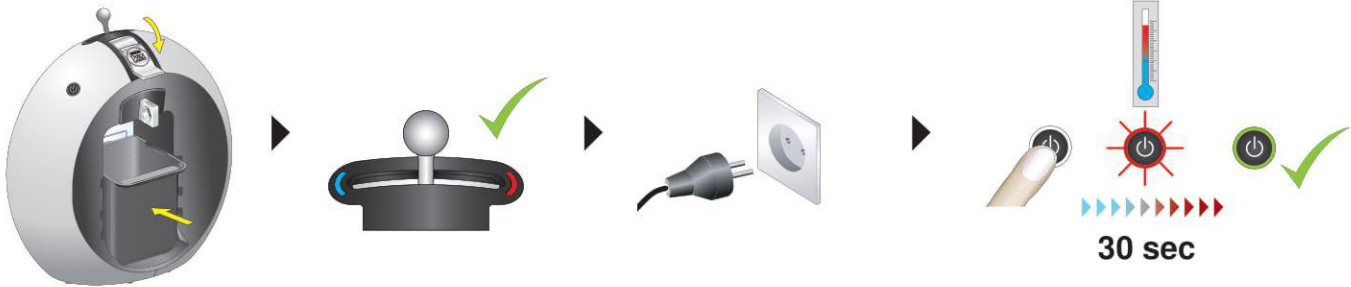
CAPPUCINO ICE





CS První použití
SK Prvé použitie
HU Első használat
PL Pierwsze uruchomienie
RU Первое использование

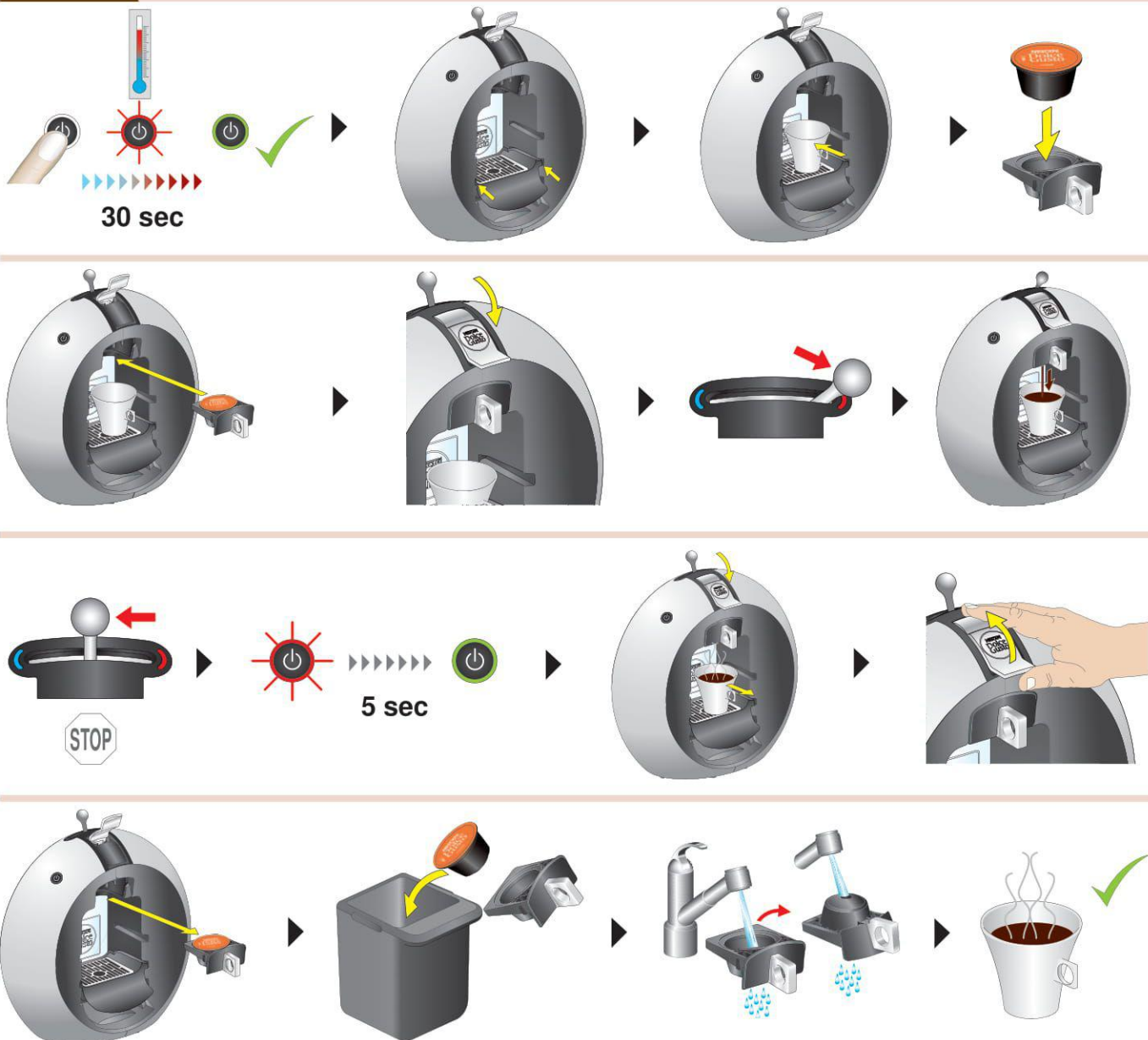
UK Перше використання
LT Pirmas naudojimas
LV Pirmā lietošanas reize
ET Esimene kasutamine
KZ Алғашқы рет қолдану

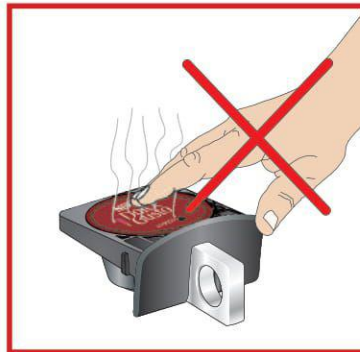
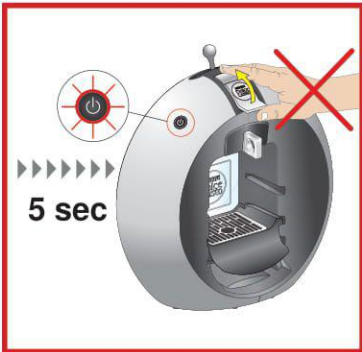




- CS** Příprava nápoje
- SK** Príprava nápoja
- HU** Italkészítés
- PL** Przyrządzenie napoju
- RU** Приготовление напитка

- UK** Підготовка напою
- LT** Gėrimo paruošimas
- LV** Dzēriena pagatavošana
- ET** Joogi valmistamine
- KZ** Сусынды әзірлеу





- CS Úsporný režim
- SK Ekonomický režim
- HU Takarékos üzemmód
- PL Tryb oszczędny
- RU Экономичный режим

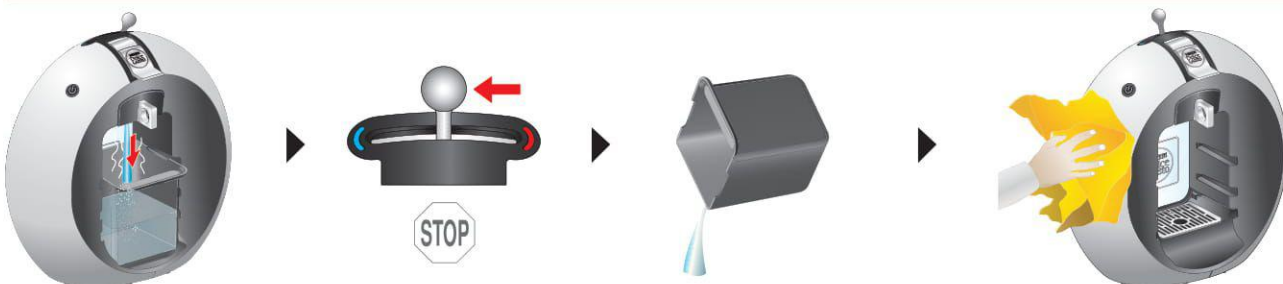
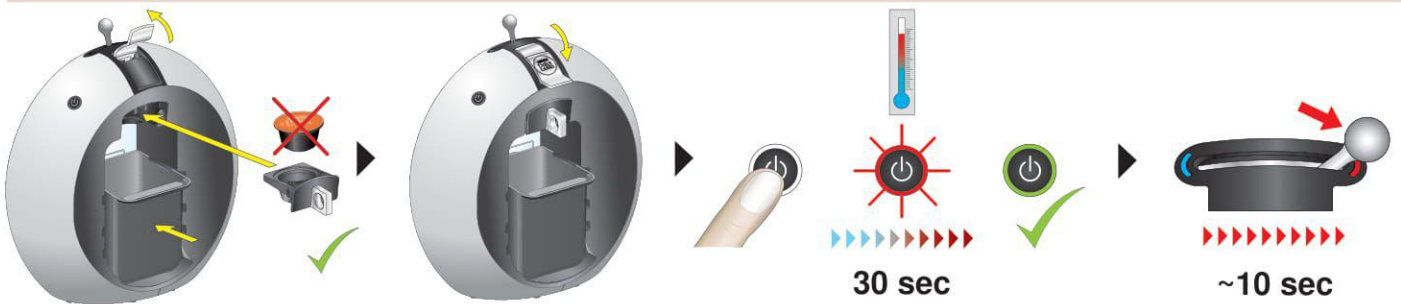
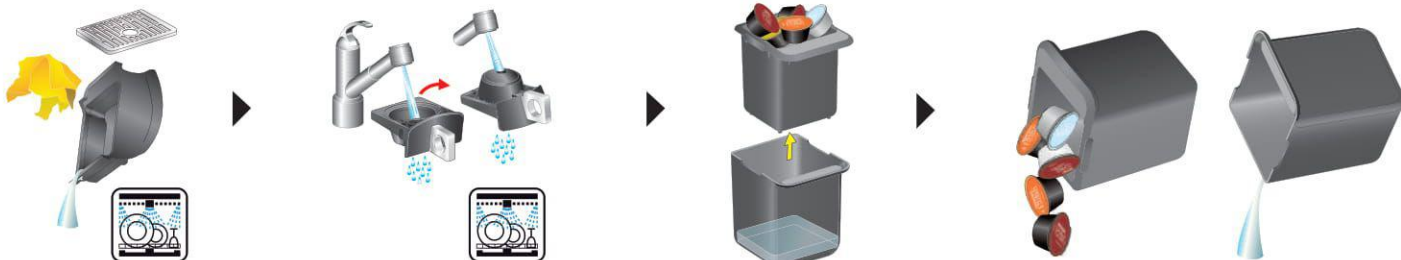
- UK Економний режим
- LT Taupimo režimas
- LV Ekonomiskais režīms
- ET Säätsurežiim
- KZ Үнемді режим



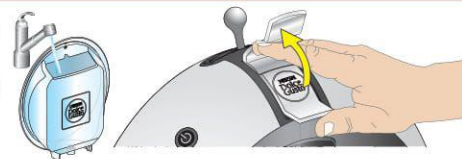
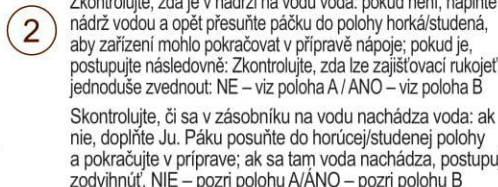


CS Čištění
SK Čistenie
HU Tisztítás
PL Czyszczenie
RU Очистка

UK Чищення
LT Valymas
LV Tīrīšana
ET Puhastamine
KZ Тазарту



- | | |
|---|--|
| CS Pokud nevychází kapalina... | UK Якщо рідина не тече... |
| SK Ak nevychádza žiadna kvapalina... | LT Jei skystis neišbėga... |
| HU Ha nem jön kávé a készülőkből... | LV Ja netek laukā šķidrumš... |
| PL Jeżeli płyn nie wypływa... | ET Kui vedelikku ei tule välja... |
| RU Если жидкость не течет... | KZ Егер сұйықтық ақпаса... |



Volicí páčku dejte do neutrální polohy.
Otočte výberovú páku do neutrálnej polohy.
Állítsa a választókart semleges helyzetbe.
Przestawić dźwignię wyboru do pozycji neutralnej.
Переведите рычаг управления в нейтральное положение.
Переведіть важіль управління в нейтральне положення.
Pasukite parinkties svirtelę į neutralią padėtį.
Pagrieziet selektora pārslēdzēju neitrālajā pozīcijā.
Lükake valikukang neutraalasendis.
Басқару тетігін бейтарап қалыпқа қю

Zkontrolujte, zda je v nádrži na vodu voda: pokud není, naplňte nádrž vodou a opět přesuňte páčku do polohy horká/studená, aby zařízení mohlo pokračovat v přípravě nápoje; pokud je, postupujte následovně: Zkontrolujte, zda lze zajišťovací rukojeť jednoduše zvednout: NE – viz poloha A / ANO – viz poloha B

Skontrolujte, či sa v zásobníku na vodu nachádza voda: ak nie, doplňte ju. Páku posuňte do horúcej/studenej polohy a pokračujte v príprave; ak sa tam voda nachádza, postupujte nasledovne: Skontrolujte, či sa dá blokovaná rukojeť ľahko zodvihnúť. NIE – pozri polohu A/ANO – pozri polohu B

Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban: ha nincs, töltse fel a tartályt, és a kart ismét mozgassa el a meleg/hideg állásba a folytatáshoz; ha van víz, akkor az alábbiak szerint folytassa: Ellenőrizze, hogy a zárófogantyú könnyen felemelhető-e: NEM – lásd az A jelű sort / IGEN – lásd a B jelű sort

Skontrolować, czy w zbiorniku na wodę znajduje się woda: jeżeli nie, napełnić zbiornik i ponownie przestawić dźwignię do położenia gorącej/zimnej, aby kontynuować przygotowanie; jeżeli tak, postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami: Sprawdzić, czy uchwyt blokujący może zostać uniesiony bez wysiłku: NIE – patrz pozycja A / TAK – patrz pozycja B

Проверьте, есть ли вода в баке для воды: если нет, то залить и переместить рычаг в положение «горячий/холодный», чтобы продолжить подготовку; если бак заполнен, то действуйте следующим образом: Проверьте легко ли поднимается фиксирующая рукоятка: если НЕТ – смотрите пункт А / если ДА – смотрите пункт В

Перевірте, чи є вода в баку для води: якщо немає, то залити і перемістити важіль в положення «гарячий/холодний», щоб продовжити підготовку; якщо бак заповнений, то дійте наступним чином: Перевірте чи легко піднімається фіксуюча рукоятка: якщо НІ - дивіться пункт А / якщо ТАК - дивіться пункт В

Patikrinkite, vandens rezervuare yra vandens: jei nėra, papildykite ir vėl nustatykite svirtį karštam / šaltam vandeniui ruošti. Jei vandens yra, darykite taip: Patikrinkite, ar fiksavimo rankenėlę galima lengvai pakelti: NE – žr. A padėtį / TAIP – žr. B padėtį

Pārbaudiet, vai ūdens tvertnē ir ūdens: ja nav, uzpildiet ūdens tvertni un sviru atkal pārvietojiet karstajā/austajā pozīcijā, lai turpinātu gatavošanu; ja ir, rīkojieties šādi: Pārbaudīt, vai var viegli pacelt noslēgšanas rokturi: NE – skat. punktu A / JĀ - skat. punktu B

Kontrollige, kas veepaagis on vett: kui ei ole, siis täitke paak veega ning jätkamiseks asetage hoob uuesti kuuma/külma asendis; kui on, toimige järgnevalt: Kontrollige, kas lukustusklappi saab hõlpsasti tõsta: EI - vaadake asendit A / JAH - vaadake asendit B

Су резервуарында су барын тексеру: егер жоқ болса, суға толтырып, дайындықты жалғастыру үшін тетікті «ыстық/суық» жағдайына қю керек; егер бар болса, келесідей әрекет жасау керек: Бекіту тұтқасын оңай көтеруе болатынын тексеру: ЖОҚ - А айқындамасын қараңыз/ИГ В айқындамасын қараңыз



20 min

Kapsle může být zablokována a pod tlakem.
Kapsula môže byť zablokována a pod tlakom.
A kapszula dugulást okozhatott, és nyomás alatt van.
Kapsulka może być zablokowana i znajdować się pod ciśnieniem.
Кәпсула может быть заблокирована и находиться под давлением.
Кәпсула може бути заблокована і знаходитися під тиском.
Kapsulē gali būti užblokuota ir ją gali veikti slėgis.
Kapsula var būt nobloķēta un zem spiediena.
Kapsel võib olla kinni jäänud ja rõhu all.
Кәпсула орнықтырылған және қысым астында болуы тиіс.

Ke zvednutí zajišťovací páčky nepoužívejte sílu.
Blokováciu rukojeť nezdvíhajte násilu.
Ne erőltesse a zárófogantyú felnyitását.
Nie podejmować prób uniesienia uchwytu blokującego na siłę.
Не применяйте силу, чтобы поднять фиксирующую рукоятку.
Не застосовуйте силу, щоб підняти фіксуючу рукоятку.
Nekelkite fiksavimo rankenėlės per jėgą.
Necelti noslēgšanas rokturi ar spēku.
Ärge kasutage jõudu lukustusklaipi tõstmiseks.
Бекіту тұтқасын көтеру үшін күш салмау.

Vyčkejte 20 minut, než se tlak sníží.
Počkajte 20 minút, kým sa nezniží tlak.
Várjon 20 percet, hogy csökkenjen a nyomás.
Odczekać 20 minut, do czasu zmniejszenia ciśnienia.
Подождайте 20 минут, пока снизится давление.
Почекайте 20 хвилин, поки знизиться тиск.
Palaukite 20 minučių, kol slėgis sumažės.
Pagaidit 20 minutes, lai samazinātu spiedienu.
Rõhu vähendamiseks oodake 20 minutit.
Қысымда түсіру үшін 20 мин күту.



Poté zvedněte zajišťovací páčku a vyjměte držák kapslí.
Potom zodvihnite blokovaciu rukoväť a vyberte držiak na kapsule.
Ezután emelje fel a zárófogantyút, és távolítsa el a kapszulatartót.
Następnie unieść uchwyt blokujący i wyjąć uchwyt kapsułki.
Потім підніміть фіксуючу рукоятку і вийміть тримач капсули.
Tada pakelkite fiksavimo rankenėlę ir nuimkite kapsulės laikiklį.
Tad pacelt noslēgšanas rokturi un izņem kapsulas turētāju.
Seejärel tõstke lukustusklapp üles ning eemaldage kapslihoidja.
Сонан кейін бекту тұтқасын көтеріп, капсула бекіткішін шығару.



Kapsli vyhodte.
Kapsulu vyhodte.
Dobja ki a kapszulát.
Wyrzucić kapsułkę.
Выбросите капсулу.
Викиньте капсулу.
Išmeskite kapsulę.
Kapsulu izmest.
Visake kapsel minema.
Капсуланы тастау.

B



Tryska může být blokována.
Môže byť zablokovaná vstrekovacia tryska.
A fűvóka eldugulhatott.
Iniektor wody może być zatkany.
Инжектор может быть засорен.
Інжектор може бути засмічений.
Purkštuvās gali būti užblokuotas.
Var būt bloķēts inžektors.
Pihusti võib olla ummistunud.
Бу беру түтігі бітеліп қалуы мүмкін.



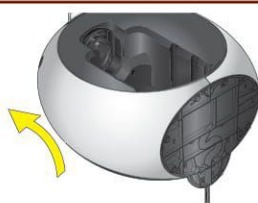
Zvedněte zajišťovací páčku a vyjměte držák kapslí.
Zodvihnite blokovaciu rukoväť a vyberte držiak na kapsule.
Emelje fel a zárófogantyút, és távolítsa el a kapszulatartót.
Unieść uchwyt blokujący i wyjąć uchwyt kapsułki.
Поднимите фиксирующую рукоятку и извлеките держатель капсулы.
Підніміть фіксуючу рукоятку і вийміть тримач капсули.
Pakelkite fiksavimo rankenėlę ir nuimkite kapsulės laikiklį.
Pacelt noslēgšanas rokturi un izņem kapsulas turētāju.
Tõstke lukustusklapp üles ja eemalda kapslihoidja.
Бекту тұтқаны көтеріп, капсула бекіткішін шығару.



Kapsli vyhodte.
Kapsulu vyhodte.
Dobja ki a kapszulát.
Wyrzucić kapsułkę.
Выбросите капсулу.
Викиньте капсулу.
Išmeskite kapsulę.
Kapsulu izmest.
Visake kapsel minema.
Капсуланы тастау.



Vyjměte zásobník vody a čisticí jehlu. Zavřete zajišťovací páčku.
Vytiahnite zásobník na vodu a vyberte čistiacu ihlu. Zatvorte blokovaciu rukoväť.
Távolítsa el a viztartályt, és vegye ki a tisztítótűt. Zárja a zárófogantyút.
Wyjąć zbiornik na wodę i wysunąć igłę do czyszczenia. Zamknąć uchwyt blokujący.
Удалите бак с водой и извлеките чистящую иглу. Закройте фиксирующую рукоятку.
Видаліть бак з водою і вийміть чистячу голку. Закрийте фіксуючу рукоятку.
Išimkite vandens indą ir valymo adatą. Uždarykite fiksavimo rankenėlę.
Izņemt ūdens tvertni un tīrīšanas adatu. Nolaist noslēgšanas rokturi.
Eemaldage veepaak ning võtke puhastusnõel välja. Sulgege lukustusklapp.
Су үшін сұйыққойманы алып, тазарту инесін шығару. Бекту тұтқасын түсіру.



Pro lepší přístup k překlápěcímu zařízení trysku.
Pre lepší prístup k vstrekovacej tryske nakloňte stroj.
Hogy a fűvókához jobban hozzáférjen, döntse meg a készülőket.
Przechylić urządzenie, aby uzyskać lepszy dostęp do iniektora wody.
Для облегчения доступа к инжектору положите машину.
Для полегшення доступу до інжектора покладіть машину.
Norėdami geriau pasiekti purkštuvą, pakreipkite aparatą.
Lai varētu labāk piekļūt inžektoram, kafijas automātu sasvērst slīpi.
Pihustile parema juurdepääsu saamiseks lukustusnupp.
Бу беру түтігін қолдану ыңғайлығы үшін машинаны еңкейту.



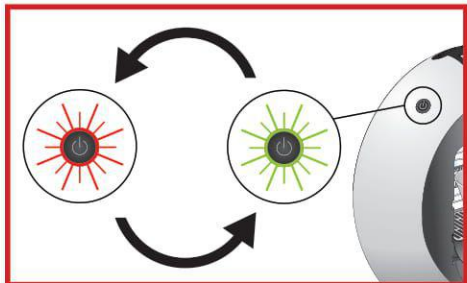
Pomoci čističí jehly uvolněte trysku.
Pomocou čistiacej ihly odblokujte vstrekovaciu trysku.
A tisztítótűvel szüntessen meg a dugulást.
Odblokováć iniektor za pomocą igły do czyszczenia.
Прочистите инжектор чистящей иглой.
Прочистіть інжектор чистячою голкою.
Atblokuokite purkštuvą valymo adatu.
Ar tīrīšanas adatu atbloķēt inžektoru.
Eemaldage pihustist ummistus puhastusnõela abil.
Бу беру түтігін тазарту инесі көмегімен тазалау.



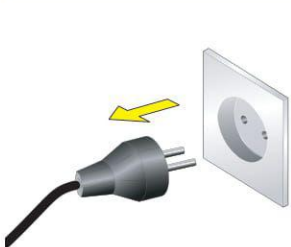
CS Vodní kámen odstraňujte každé 3-4 měsíce
SK Vodný kameň odstraňujte každých 3-4 mesiace
HU Vízkömentesítse rendszeresen készüléket
PL Usuwać kamień co 3-4 miesiące

RU Удаление накипи каждые 3-4 месяца
UK Видалення накипи кожні 3-4 місяці
LT Nukalkinimas kas 3-4 mėnesiai
LV Atkalķošana ik pēc 3-4 mēnešiem

ET Katlakivi eemaldamine iga 3-4 kuu järel
KZ Сіздің өлкеңіздегі судың көркемдігіне қарай кем дегенде әрбір 3-4 айда тоспаны алып тастау қажет



0-12



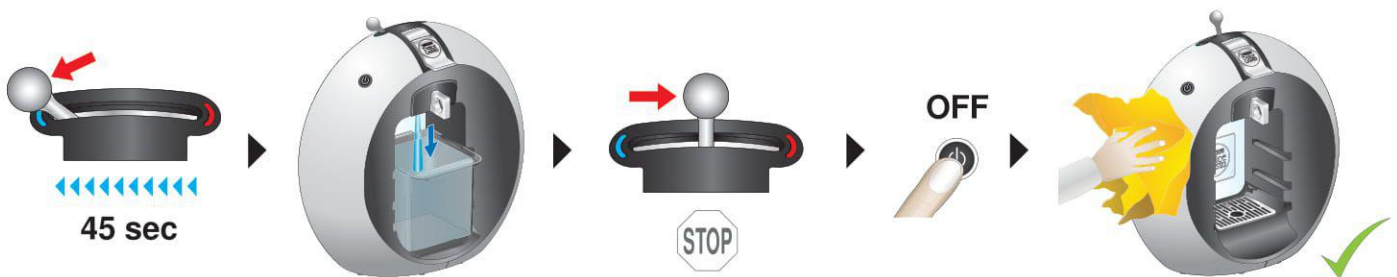
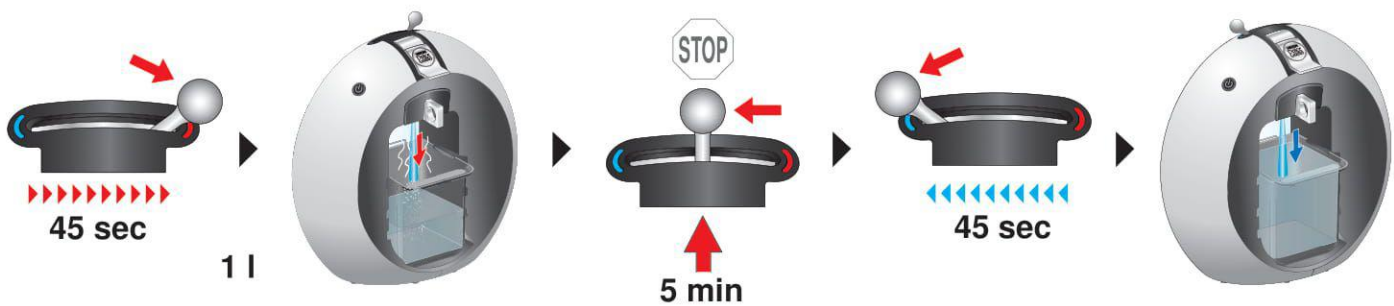
OFF



ON



5 sec





CS Řešení problémů

SK Riešenie problémov

HU Hibakeresés

PL Rozwiązywanie problemów

RU Устранение неисправностей

UK Усунення несправностей

LT Gedimų šalinimas

LV Traucējummeklēšana

ET Veaotsing

KZ Ақаулықтарды іздеу

